

**DÉCIMOQUINTA SESIÓN ORDINARIA DE CONSEJO
Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA)**

**26 de junio de 2008
Ottawa, Ontario, Canadá**

ACTA RESUMIDA

El Consejo celebró su decimoquinta sesión ordinaria el 26 de junio de 2008, en Ottawa, Ontario, Canadá. Presidió la sesión el ministro de Medio Ambiente de Canadá, John Baird. Asistieron el administrador de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de Estados Unidos, Stephen L. Johnson, y el secretario de Medio Ambiente y Recursos Naturales de México, Juan Elvira Quesada, en representación de sus respectivos países. El director ejecutivo de la CCA, Adrián Vázquez, representó al Secretariado, y la secretaria del Consejo, Nathalie Daoust, fungió como secretaria de la sesión. Asistieron también otros delegados e invitados especiales.

Punto 1 Inauguración oficial de la Decimoquinta Sesión Ordinaria de Consejo

El ministro Baird inauguró formalmente la sesión y dio la bienvenida a los participantes a Ottawa, su ciudad natal y distrito. Refiriéndose a los buenos consejos de su abuela, aludió a la responsabilidad común que tenemos como ciudadanos de asegurarnos de dejar nuestro planeta en mejor estado que como lo encontramos. A este respecto, señaló las acciones en curso para combatir el calentamiento global y mejorar la calidad del aire y el agua. Reafirmó el compromiso de Canadá de trabajar a escala regional a fin de fomentar el crecimiento del comercio de manera sustentable para el medio ambiente.

En representación de Estados Unidos tomó la palabra el administrador Johnson. Mencionó que ésta era su cuarta sesión de Consejo y que durante esos años había llegado a sentir un gran respeto por el trabajo conjunto de los funcionarios de gobierno y la CCA para enfrentar los desafíos ambientales de América del Norte. Subrayó que esta labor conjunta podía acelerar la protección ambiental. Mencionó la orientación estratégica adoptada cuatro años atrás, en la que se hace un llamado a la CCA a ser un “catalizador del cambio” y que se centra en la entrega de resultados en América del Norte. Además, hizo notar el enorme avance alcanzado. Señaló que estaba a la espera de los informes sobre logros recientes y del inicio de las deliberaciones sobre el Plan Estratégico 2010-2015.

En representación de México, el secretario Elvira también reconoció el trabajo conjunto realizado con Canadá y Estados Unidos, e indicó que esperaba con interés la presentación del informe del director ejecutivo al día siguiente. Dijo que se trataba de una reunión muy importante para México, pues se iniciarían las deliberaciones sobre los objetivos futuros. Puso de relieve que si bien la CCA había sido fundada para evitar los efectos negativos que se esperaba tuviera el comercio en el medio ambiente, ahora se había convertido en un importante instrumento para la integración de los tres países. En su opinión, esta reunión representaba la oportunidad de revisar y seguir mejorando las acciones regionales a fin de volverse un ejemplo para otras regiones del mundo.

La ministra de Desarrollo Sustentable, Medio Ambiente y Parques de Quebec, Line Beauchamp, destacó la participación activa del gobierno de Quebec en la CCA. Explicó que el TLCAN era importante para estimular el desarrollo económico de la provincia y que el ACAAN era igualmente importante para asegurar su desarrollo sustentable. Mencionó las ambiciosas medidas adoptadas en años recientes por el gobierno de Quebec para aprovechar las fuerzas del mercado como apoyo para el desarrollo sustentable. Como ejemplos, mencionó el fomento de las tecnologías respetuosas del medio ambiente, el mejoramiento ambiental de los corredores comerciales y la expansión de las áreas protegidas en la provincia.

La presidenta del Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC), Jane Gardner, llamó la atención a la exitosa conferencia celebrada ese día, en la que renombrados oradores expusieron ilustrativos temas ambientales. Dijo a los ministros que estaba ansiosa por presentar el informe sobre la sesión. De nuevo, reiteró el papel del CCPC como voz de la ciudadanía y dijo que comunicar la perspectiva ciudadana era una responsabilidad que el Comité tomaba con mucha seriedad. Por consiguiente, esperaba un debate abierto con los ministros al día siguiente y escuchar sus opiniones sobre la mejor manera de enfrentar las condiciones ambientales expuestas en la conferencia.

Adrián Vázquez felicitó al ministro Baird por el gran trabajo realizado por su equipo para asegurar el éxito de la reunión. En relación con el futuro trabajo de la CCA, mencionó que el Secretariado había empezado a solicitar la opinión de expertos de toda América del Norte sobre las nuevas tendencias ambientales y que seguirían colaborando con las Partes en la evaluación de los temas prioritarios y las mejores oportunidades para la CCA. Agradeció el interés y la confianza del Consejo en el trabajo de la Comisión y su capacidad para poner en marcha iniciativas y obtener resultados. Al finalizar mencionó que más allá de la CCA había que reconocer la importancia de la cooperación que estaban logrando los tres países, así como la importante contribución de la ciudadanía en el señalamiento de problemas ambientales fundamentales.

Punto 2 Aprobación del orden del día

Como presidente de la sesión, el ministro Baird dio la bienvenida a los asistentes a Ottawa y en particular al Government Conference Center, sede de reuniones de importancia histórica. Abrió la decimoquinta sesión ordinaria de Consejo señalando su relevancia para analizar el trabajo conjunto de los tres países y partir de las deliberaciones del día anterior en la conferencia sobre la perspectivas ambientales de América del Norte. Agregó que esperaba un diálogo entusiasta, tanto formal como informal. También mencionó que, por segundo año, el intercambio de opiniones del Consejo se realizaba frente al público y que este año también se transmitiría en vivo por Internet, en consonancia con el espíritu de transparencia, fundamental para la rendición de cuentas.

Sus homólogos, el secretario Elvira y el administrador Johnson, dieron la bienvenida a los asistentes y los delegados y agradecieron la hospitalidad de su anfitrión, el valioso trabajo del Secretariado y la participación del CCPC en la labor de la CCA. También coincidieron en la importancia de esta reunión para sus respectivos países. El secretario Elvira refrendó el compromiso de México con la CCA como convocante y coordinador de tareas conjuntas en favor del desarrollo sustentable en los tres países. El administrador Johnson puso de relieve que los desafíos ambientales no conocen fronteras políticas o geográficas y que la cooperación entre los tres países y la participación de todos los sectores interesados eran cruciales en este contexto. Subrayó la importancia para los tres gobiernos de entregar

resultados y dijo que esperaba con interés la presentación de los informes de avances. En relación con el futuro, indicó que también aguardaba con interés el rumbo que se fijaría la CCA para los próximos cinco años. Mencionó que era importante para los tres países colaborar por medio de la Comisión y participar en otras actividades internacionales a fin de enfrentar los desafíos ambientales comunes.

El ministro Baird presentó de nuevo a la ministra de Desarrollo Sustentable, Medio Ambiente y Parques de Quebec, Line Beauchamp, y explicó que la cartera de medio ambiente en Canadá se comparte con las provincias. La ministra Beauchamp comenzó agradeciendo al anfitrión y afirmando que la CCA representaba un valioso instrumento en América del Norte, en particular en lo concerniente a asegurar la compatibilidad entre el crecimiento económico y el desarrollo sustentable. Dio la bienvenida a los asistentes y recaló la importancia de su participación como aliados y de sus acciones para salvaguardar el medio ambiente. Destacó que el gobierno de Quebec toma muy en serio las responsabilidades que comparte con el gobierno federal y que, como ministra responsable, confiaba en cumplir con los compromisos ambientales que se establecieran durante esta sesión.

El Consejo aprobó el borrador del orden del día de la sesión (consúltelo en http://www.cec.org/pubs_docs/documents/index.cfm?varlan=espanol&ID=2259).

Punto 3 Informe del director ejecutivo

El ministro Baird invitó al director ejecutivo de la CCA a presentar su informe sobre los logros de la Comisión desde la última sesión de Consejo (de acuerdo con el artículo 5.3 del Reglamento del Consejo). Antes de su informe, Vázquez celebró la intención del Consejo de centrar el trabajo de la Comisión en alcanzar resultados concretos y visibles para América del Norte, así como generar productos relevantes. Destacó que ése es el espíritu que animó el trabajo de la CCA el año anterior y señaló particularmente la excelente y productiva colaboración entre las Partes y el Secretariado. Después procedió a describir los numerosos logros de la CCA el año pasado en el marco de los tres pilares de Puebla. (Consulte el informe completo del director ejecutivo en http://www.cec.org/pubs_docs/documents/index.cfm?varlan=espanol&ID=2500.)

El administrador Johnson felicitó a la CCA por el trabajo realizado desde la sesión de Consejo de 2007. Indicó que los avances logrados con arreglo a los tres pilares del Plan Estratégico 2005-2010 estaban contribuyendo a la protección del medio ambiente de América del Norte y que la CCA ofrecía un marco que podría reproducirse en otras regiones del orbe. Dio como ejemplos la labor en materia de monitoreo de las sustancias químicas, el Atlas y las actividades relativas al estado del medio ambiente y el desarrollo de capacidades. Observó la necesidad de seguir desarrollando capacidades para la aplicación y el cumplimiento de la legislación ambiental, y de abordar problemas como las sustancias agotadoras de la capa de ozono. Aprovechó la oportunidad para poner de relieve cuestiones apremiantes como la protección de la capa de ozono y agradeció al ministro Blair su liderazgo durante la reunión del Protocolo de Montreal, que culminó con la firma de otro tratado histórico. También mencionó asuntos relativos al comercio, como la importancia de alcanzar los objetivos comerciales al tiempo que se fortalece el medio ambiente.

El secretario Elvira agradeció al director ejecutivo su informe y expresó su reconocimiento por el trabajo que la CCA realizó desde la última sesión de Consejo, celebrada en Morelia. Mencionó los avances dentro del programa MASQ, así como la puesta en marcha de la decisión adoptada por el

Consejo en 2007 en cuanto a formular planes de acción para la conservación de dos especies de preocupación común: la vaquita y la mariposa monarca. Respecto al proyecto de mejoramiento ambiental de las cadenas de abasto, señaló los importantes avances alcanzados en años recientes y comunicó el deseo de México de hacerse cargo del proyecto. En lo concerniente al informe con arreglo al artículo 13 sobre edificación sustentable, subrayó que este tema era de relevancia nacional en México y agregó que uno de los objetivos del gobierno del presidente Calderón era construir un millón de viviendas sustentables en el país durante su mandato. También se refirió al Encuentro de los Pueblos Indígenas para Sanar a la Madre Tierra, celebrado en Palenque, México, y a la importancia para los tres países de poner en práctica lo enunciado en la declaración conjunta a fin de lograr la participación de las 200 comunidades indígenas de América del Norte en la protección del medio ambiente. Para finalizar su intervención, destacó la importancia del CCPC y la participación de la ciudadanía en la labor de la CCA.

El ministro Baird agradeció al director ejecutivo por poner de relieve los avances en las tres áreas de trabajo de la Comisión. Resaltó el valor de contar con mejor información, no sólo para la toma de decisiones de los gobiernos, sino también como mecanismo de rendición de cuentas y herramienta informativa para la ciudadanía. Mencionó el proyecto de mejoramiento ambiental del sector automotriz como ejemplo de que estas necesidades deben ser un factor de gran peso dentro los aspectos comerciales internacionales del trabajo de la CCA.

Punto 4.1 El TLCAN y el medio ambiente de América del Norte

Punto 4.1.1 Resultados y oportunidades para la cooperación

El presidente presentó a Jeffrey Schott, investigador titular del Peterson Institute for International Economics, y lo invitó a abrir el debate sobre las consecuencias ambientales del ACAAN y el TLCAN, así como sobre las oportunidades de cooperación continua entre los tres países. Schott destacó brevemente los principales logros de la CCA desde su fundación y planteó una serie de recomendaciones sobre las futuras áreas de cooperación para los tres socios del TLCAN (las palabras de Jeffrey Schott se pueden consultar en

http://www.cec.org/pubs_docs/documents/index.cfm?varlan=espanol&ID=2501).

El ministro Baird agradeció al expositor su valiosa intervención. Subrayó la importancia de la legislación ambiental, y en particular de su aplicación y cumplimiento en el área del comercio. Después hizo alusión a las deliberaciones en curso entre los tres países sobre cambio climático y al sólido compromiso expresado en la declaración conjunta de la Cumbre de Líderes de América del Norte de abril de 2008. Señaló a México como un nuevo líder en el contexto de los tratados internacionales de alcance mundial y comentó que Canadá esperaba trabajar con otros países por medio de las reuniones de las Grandes Economías (MEM, por sus siglas en inglés) y la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, en busca de impulso para la celebración de tratados internacionales. Sin embargo, expresó su inquietud por el número creciente de foros internacionales sobre el cambio climático y advirtió que no se deben duplicar esfuerzos.

En relación con el comentario de Schott sobre otros tratados comerciales, el secretario Elvira destacó que la agenda conjunta de la CCA había contribuido de manera particular al fortalecimiento de la capacidad de los tres países para proteger al medio ambiente. Subrayó la importancia de definir los vínculos entre el comercio y la calidad del medio ambiente. Respecto a las deliberaciones en curso

sobre el cambio climático, afirmó que, a su juicio, la CCA podía complementar los compromisos y objetivos acordados en el contexto de otros foros internacionales. Pasó al tema de los esfuerzos nacionales encaminados a la protección del medio ambiente e indicó que la competitividad respetuosa del medio ambiente, la equidad y el desarrollo social eran objetivos importantes para México. En este sentido, mencionó que México aumentó el tratamiento de sus aguas negras a 36 por ciento el año pasado y que para 2012 el objetivo era llegar a 60 por ciento.

El administrador Johnson agradeció al expositor y observó que el TLCAN, mediante su acuerdo paralelo, ha arrojado beneficios importantes para el medio ambiente. En referencia al proyecto de registro de emisiones y transferencias de contaminantes de la CCA, dijo que esta iniciativa, como otras de la Comisión, había hecho posible la compilación y el análisis de datos sobre emisión de sustancias tóxicas para los tres países. También observó que el informe sobre el estado del medio ambiente había contribuido a una mejor comprensión del efecto del TLCAN en el medio ambiente y a un mayor nivel de información para los responsables de la toma de decisiones. Después mencionó que los datos disponibles mostraban el efecto de la liberalización del comercio en el medio ambiente y que la aplicación del TLCAN no había dado como resultado una “carrera al abismo” ni tampoco la creación de refugios de contaminación. Observó que, de 2003 a 2008, México había mejorado su infraestructura ambiental y aumentado 80 por ciento el presupuesto destinado al cuidado del medio ambiente. Respecto al señalamiento de Schott sobre el cambio climático, el administrador Johnson coincidió con lo dicho por el ministro Baird y afirmó que, no obstante la importancia del tema, los países tenían la responsabilidad de considerar la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático como el foro apropiado para deliberar sobre la materia. Al mismo tiempo, existen actividades complementarias dentro del programa de la CCA que requieren apoyo, como la edificación sustentable y la alianza de proveedores en favor del medio ambiente, que podrían incidir de manera favorable en el medio ambiente y, más particularmente, el cambio climático.

Centrando su intervención en el tema del cambio climático, la ministra Beauchamp reconoció la labor emprendida a escala internacional bajo los auspicios de las Naciones Unidas, pero también señaló la existencia de iniciativas nacionales y regionales encaminadas a alcanzar objetivos a corto plazo para combatir el cambio climático. Apoyó la idea de que la CCA desempeñe un papel complementario en esta tarea mundial.

Punto 5.1 Conservación de la biodiversidad de América del Norte

Punto 5.1.1 Protección de los ecosistemas marinos

El ministro Baird invitó a Gary Davis, antiguo jefe de Recursos Oceánicos y Costeros de la División de Recursos Hidráulicos, Servicio de Parques Nacionales, a exponer los avances dentro de esta iniciativa. Davis presentó un breve informe sobre una red funcional de áreas marinas protegidas que, en su opinión, está a la vanguardia de la conservación de la biodiversidad y que tiene como característica central el compromiso de las comunidades y el uso de fichas de registro para mejorar nuestro conocimiento común de la biodiversidad. (Consulte una presentación complementaria en http://www.cec.org/files/council2008/espanol/NAMPAN_Council_sp.ppt.) El secretario Elvira manifestó su apoyo por la continuación y expansión de esta red como medio para dar continuidad al liderazgo de la CCA en la protección de los ecosistemas marinos de América del Norte. También señaló las medidas adoptadas por México en el ámbito nacional, como la creación de un comité intersecretarial para coordinar las acciones emprendidas en océanos y costas. También mencionó las evaluaciones y análisis

de deficiencias sobre especies en peligro de extinción realizados en 2007, cuyos resultados ayudaron a México a establecer prioridades en cuanto a los hábitats para conservación y se integraron al trabajo de la CCA. A este respecto, mencionó la oportunidad de desplegar esfuerzos trilaterales en tareas nacionales.

El administrador Johnson agradeció al expositor y lo felicitó, al igual que a Canadá, México y la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (*National Oceanographic and Atmospheric Administration*, NOAA) de Estados Unidos, por su colaboración en esta iniciativa. Señaló que esperaba con interés el informe sobre el estado de la biodiversidad en las áreas marinas protegidas de la región de Baja California a Béring, que este año se estaba elaborando. Recalcó la importancia de las acciones conjuntas para preservar la salud de los océanos y señaló que ésta era una de las principales prioridades para Estados Unidos. También coincidió con los comentarios de México sobre los resultados positivos de la participación de las comunidades locales, así como sobre la expansión de este proyecto a otros lugares de América del Norte.

Tras expresar un sólido respaldo y reconocimiento por esta labor en nombre de Canadá, el ministro Baird invitó a sus homólogos a votar en favor de una resolución de Consejo que apoya la cooperación trilateral continua para proteger la biodiversidad marina mediante la colaboración con el propósito de fomentar una red eficaz de áreas marinas protegidas en América del Norte. El Consejo aprobó entonces la Resolución 08-05.

Punto 5.1.2 Conservación de la mariposa monarca

El presidente invitó a Ernesto Enkerlin, presidente de la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas (Conanp) de la Semarnat, a presentar un informe de avances sobre esta iniciativa, establecida en la sesión de Consejo de 2007. (Consulte una presentación complementaria en http://www.cec.org/files/council2008/espanol/Monarch_Council_sp.ppt.)

El ministro Baird agradeció al expositor y comentó que la mariposa monarca representaba el mejor ejemplo de un medio ambiente compartido, además de poner de relieve el impresionante trabajo realizado por los tres países para proteger esta especie.

El administrador Johnson felicitó al Secretariado y a los representantes gubernamentales por el tiempo y la energía que dedicaron a la elaboración del Plan de América del Norte para la Conservación de la Mariposa Monarca (PANCM). Consideró que el informe había sido muy cuidado e hizo notar que representaba un larga historia de investigación y cooperación con objeto de identificar los retos y las oportunidades para apoyar a los responsables de las decisiones. Indicó que estaba a la espera de la evaluación conjunta de la CCA y el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF), que ofrecería una suerte de foto instantánea de los compromisos de los tres países con la conservación, así como del manual sobre la mariposa monarca, que será una herramienta útil para las actividades de monitoreo.

El secretario Elvira expresó que para el gobierno federal mexicano y los gobernadores de Michoacán y el Estado de México la protección de la monarca era prioritaria. Mencionó las intensas actividades de vigilancia para combatir la tala ilegal y la asignación de grandes sumas a la reforestación y otras actividades de conservación, con la participación activa de las comunidades indígenas. Observó que si bien la tala ilegal se había reducido 80 por ciento, la protección de la mariposa monarca y su

ecosistema requeriría esfuerzos adicionales con el paso del tiempo. Agradeció a Estados Unidos y Canadá por su apoyo y perspectiva regional en la protección de esta especie.

En su comentario final, el ministro Baird felicitó a México por sus medidas proactivas para la conservación del suelo y la protección del sensible ecosistema de la mariposa monarca. Indicó que el ministerio de Medio Ambiente de Canadá estaba elaborando un plan de manejo con objeto de definir qué medidas adicionales podía adoptar el gobierno para contribuir a la protección de la monarca.

Punto 5.2 Manejo de riesgos de las sustancias tóxicas: nueva iniciativa para el manejo de las sustancias químicas (MASQ)

El ministro Baird invitó al presidente del Grupo de Trabajo del MASQ, Charles Auer, a presentar un informe de avances sobre la iniciativa MASQ, así como sobre la nueva orientación estratégica propuesta para la cooperación en materia de sustancias químicas en América del Norte, lo que incluye sentar las bases para el manejo adecuado, formular y aplicar un enfoque regional sustentable para el monitoreo, y reducir o eliminar los riesgos de las sustancias químicas. (Consulte una presentación complementaria en

http://www.cec.org/files/council2008/espanol/Sound_Management_of_Chemicals_Program_sp.ppt.)

El secretario Elvira hizo un reconocimiento a la cooperación entre los tres países en la elaboración del inventario de sustancias tóxicas y los planes de acción sobre el mercurio y el lindano. Señaló que la Semarnat trabajaba estrechamente con la Secretaría de Salud en estas tareas. También reiteró el interés de México en el trabajo realizado dentro del programa MASQ y expresó su apoyo lo mismo para continuar con actividades transparentes y participativas, que para el nuevo enfoque de cooperación en materia de sustancias químicas presentado por Auer.

El administrador Johnson también manifestó su reconocimiento para el Grupo de Trabajo MASQ por la formulación de su nueva visión. Observó el gran interés que el manejo de las sustancias químicas reviste en todo el mundo y que el Grupo de Trabajo MASQ ha logrado aportar a los responsables de las decisiones información de referencia y reducir la exposición a sustancias químicas dañinas en América del Norte. Mencionó el compromiso de Estados Unidos de concluir una evaluación inicial y adoptar medidas sobre miles de sustancias químicas para 2012. Destacó la importancia de la cooperación de los tres países en esta área por medio de la CCA y expresó un sólido apoyo para la agenda renovada de la iniciativa MASQ.

El ministro Baird agradeció al expositor y felicitó al Grupo de Trabajo MASQ por los avances logrados. Comentó que el manejo eficaz de las sustancias químicas es una prioridad para los canadienses y aludió al plan de manejo de sustancias químicas de Canadá presentado en 2006. Para finalizar, mencionó que la iniciativa Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas de la CCA arrojó resultados tangibles para el medio ambiente.

Punto 5.3 Eliminación de las amenazas ambientales de las importaciones ilegales que ingresan en América del Norte

El presidente invitó a Renzo Benocci, del Grupo de Trabajo para la Aplicación y el Cumplimiento de la Legislación Ambiental, a presentar un informe sobre esta iniciativa. Benocci presentó al Consejo el

plan de acción para fomentar la colaboración transfronteriza y el proyecto piloto para prohibir la importación de ciertos motores que no cumplen los requisitos reglamentarios y, por ende, amenazan la calidad del aire. (Consulte una presentación complementaria en http://www.cec.org/files/council2008/espanol/Noncompliant_Imports_sp.ppt.)

El administrador Johnson agradeció a Benocci su presentación y subrayó la importancia creciente de la seguridad de las importaciones como un problema en América del Norte, así como la necesidad de abordarlo. Citó las palabras del secretario de Servicios de Salud y Humanos, Mike Leavitt, que preside el Grupo de Trabajo Interinstitucional sobre Seguridad de las Importaciones de Estados Unidos: “En un mercado global, todos tenemos tres opciones: podemos luchar y perder, podemos aceptar y sobrevivir o podemos ir al frente, asumiendo el liderazgo, y prosperar. Entonces, asumamos el liderazgo”. En América del Norte —afirmó Johnson— tenemos la oportunidad de ir al frente, y mencionó acciones que son ejemplos de liderazgo en esta materia. Deseó éxito a la CCA en la ejecución del proyecto piloto y también expresó su interés en ampliar el alcance de las actividades que podrían incluir una mayor colaboración con las dependencias aduanales.

El secretario Elvira destacó el papel de la Procuraduría Federal de Protección al Ambiente (Profepa) en la aplicación y cumplimiento de la legislación ambiental en México y alentó la colaboración entre la Profepa y las dependencias aduanales de Estados Unidos y Canadá a fin de eliminar las amenazas de las importaciones ilegales. Comentó que este nuevo problema requería una cooperación dinámica y económica entre los tres países para obtener resultados. Mencionó el éxito alcanzado en 2006 cuando los tres países sumaron esfuerzos para, mediante el establecimiento de normas internacionales, luchar contra la propagación de organismos invasores dañinos a través de los empaques de madera. Consideró que a través de la acción conjunta se pueden alcanzar resultados en esta área en un periodo breve, concentrándose en grupos específicos de productos y formulando mecanismos de respuesta. Como ejemplo de medidas nacionales, mencionó la reglamentación que México está adoptando para eliminar la amenaza de la importación de baterías que contienen mercurio. No obstante, destacó el compromiso de México con una estrategia trilateral en esta área, que incluiría el intercambio de información y el apoyo de expertos de las dependencias aliadas de Canadá y Estados Unidos. Indicó que la formulación de esta estrategia podría facilitar la asignación de recursos adicionales a la frontera por parte del gobierno federal mexicano.

El ministro Baird agradeció al expositor y al Grupo de Trabajo para la Aplicación y el Cumplimiento de la Legislación Ambiental por esta iniciativa y subrayó que se trata de un área en la que se han logrado avances considerables.

Punto 6 Aceleración del mejoramiento ambiental con base en el mercado

Punto 6.1 Edificación sustentable en América del Norte: oportunidades y retos

El ministro Baird dio la bienvenida a Jonathan Westeinde y David Morillón, presidente y miembro, respectivamente, del grupo asesor sobre edificación sustentable y les pidió que presentaran el informe con arreglo al artículo 13 *Edificación sustentable en América del Norte*, preparado por el Secretariado de la CCA. Hicieron recomendaciones sobre varias formas para mejorar considerablemente la actualización del mercado en cuanto a la edificación sustentable y lograr que ésta se vuelva la práctica usual en la construcción en toda América del Norte. (Consulte una presentación complementaria en http://www.cec.org/files/council2008/espanol/Green_building_in_NA_sp.ppt)

El ministro Baird citó a su colega del Parlamento Gary Lunn, ministro de Recursos Naturales, quien dice que la mayor fuente de energía es aquella que se desperdicia. El ministro Baird destacó cómo Quebec había enfrentado un desafío único y, dado que casi 98 por ciento de su electricidad proviene de la generación hidroeléctrica, adquirido una notable pericia en materia de eficiencia energética. A continuación dio la palabra a la ministra Beauchamp.

La ministra Beauchamp comentó que la presentación demostraba claramente los beneficios conjuntos y los rápidos resultados que se pueden obtener con la edificación sustentable. Advirtió la necesidad de actuar a corto plazo para cosechar estos frutos de manera conjunta. Refiriéndose a Quebec, señaló las decisiones históricas que hicieron posible depender de la energía renovable, pero dijo que la eficiencia energética sigue siendo un problema importante para la provincia. Como parte del plan de Quebec para combatir el cambio climático, mencionó un sólido programa de eficiencia energética que incluye medidas para viviendas privadas, así como una revisión del código de construcción, a fin de que plasme principios de edificación sustentable. También se ha trazado una estrategia en colaboración con el Ministerio de Recursos Naturales de Quebec para fomentar el uso de madera para la edificación de infraestructura pública. Por último, destacó la necesidad de inversiones adicionales en investigación y recomendó documentar los efectos del tiempo en la edificación sustentable y buscar formas de manejar estas edificaciones con el paso del tiempo.

El secretario Elvira agradeció a los ponentes que pusieran sobre la mesa los costos relacionados con la edificación de viviendas sustentables. Mencionó la estrategia anunciada en enero de 2008 por los gobiernos de América Latina y el Caribe —México incluido— para colaborar en el fomento de la edificación sustentable. En este empeño, indicó que México consideraba un prioridad la certificación de edificaciones sustentables. También mencionó inversiones recientes en “hipotecas verdes”, que se traducen en ahorros importantes en emisiones de carbono en México. Para finalizar, sugirió que uno de los próximos pasos de la CCA podría ser la integración de un grupo trilateral para fomentar el desarrollo urbano con edificaciones sustentables.

El administrador Johnson agradeció al expositor y elogió la calidad y puntualidad de este informe, en particular en un contexto en el que la seguridad energética ocupa un primer plano en las discusiones. Destacó la necesidad de seguir invirtiendo de manera importante en la edificación sustentable. Concordó con la conclusión de que el liderazgo viene desde arriba e indicó que la Agencia de Protección Ambiental (EPA) usa sólo energía verde, además de que para todos los edificios públicos nuevos se requiere la certificación LEED. Asimismo, aludió a las certificaciones ecológicas como Energy Star y Water Sense. Comentó que su administración estaba adoptando un doble enfoque en lo relativo a la edificación sustentable: 1) fomentar la investigación científica y 2) mejorar ambientalmente los edificios y las viviendas privadas ya existentes. Por último, lamentó que una gran cantidad de países del mundo carezcan de acceso a muchas tecnologías ecológicas a causa de las barreras arancelarias y no arancelarias al comercio. Invitó a sus homólogos a trabajar con sus colegas del ámbito del comercio a fin de impulsar la eliminación de esas barreras.

El ministro Baird agradeció al Secretariado y al grupo asesor por el informe, que calificó como un vigoroso llamado a la acción, e indicó que esperaba que se trabajara más en esta área.

Punto 6.2. Mejoramiento ambiental del sector automotriz de América del Norte

El presidente invitó a Steve Hellem, director ejecutivo de la Alianza de Proveedores en Favor del Medio Ambiente, a presentar la iniciativa de la CCA en relación con el sector privado. El expositor explicó que la CCA había promovido la formación de alianzas de proveedores del sector automotriz en los tres países vinculándolas con la alianza existente en Estados Unidos, como un medio para facilitar el mejoramiento ambiental de las cadenas de abasto mediante el intercambio de acciones y experiencias nacionales. (Consulte una presentación complementaria en http://www.cec.org/files/council2008/espanol/Auto_Suppliers_Partnerships_sp.ppt)

El ministro Baird agradeció al expositor y dijo sentirse complacido por la oportunidad de ver que la alianza se reproduzca en Canadá con base en los éxitos alcanzados en México y Estados Unidos.

El administrador Johnson felicitó a la Alianza de Proveedores en Favor del Medio Ambiente y a la CCA por los avances logrados en el marco de esta iniciativa. Hizo notar que los resultados, como las cantidades tangibles de sustancias químicas reducidas y de energía ahorrada, hablan por sí solos. Señaló que esperaba ver la expansión de esta alianza a toda América del Norte.

El secretario Elvira agradeció al expositor y señaló el objetivo de México de lograr que diez mil empresas se comprometan con el mejoramiento ambiental de sus cadenas de abasto para 2012. Sobre la alianza en el sector automotriz, reiteró el compromiso de México con el trabajo trilateral y expresó su deseo de ver que esta acción se amplíe.

La ministra Beauchamp se hizo eco de las felicitaciones y subrayó la importancia no sólo de poner en primer plano el mejoramiento ambiental de las cadenas de abasto en el sector automotriz, sino también de empezar a prestar atención al producto final: los automóviles. Mencionó la reglamentación más sólida aprobada en Quebec sobre vehículos, similar a la reglamentación vigente en California.

Punto 7 Informe sobre el estado del medio ambiente de América del Norte

El presidente invitó al director ejecutivo, Adrián Vázquez, a presentar el informe elaborado por el Secretariado sobre el estado del medio ambiente de América del Norte. Vázquez explicó que en el informe se abordan 14 temas ambientales a escala regional y se ofrece una valoración objetiva de las tendencias y condiciones ambientales, que puede dar fundamento a los miembros del Consejo cuando inicien sus deliberaciones sobre la futura orientación de la CCA. (Consulte una presentación complementaria en http://www.cec.org/files/council2008/espanol/State_Of_Environment_sp.ppt)

El secretario Elvira destacó la calidad del informe presentado por el Secretariado. No obstante, hizo notar que el informe no abarca todos los asuntos y que existen otras oportunidades para la cooperación.

El administrador Johnson comentó que el informe presenta los éxitos, pero también los desafíos pendientes. Subrayó la importancia de monitorear y evaluar los avances en la protección del medio ambiente a fin de identificar las prioridades a futuro. Indicó que esperaba considerar los asuntos presentados como parte de las deliberaciones sobre el Plan Estratégico 2010-2015.

El ministro Baird agradeció a Adrián Vázquez su presentación y coincidió con los comentarios de sus homólogos.

Los siguientes puntos se abordaron en el segmento privado de la sesión de Consejo

Punto 8 Planeación estratégica

El presidente invitó a sus homólogos a exponer sus puntos de vista sobre las principales prioridades nacionales y regionales, y hacer recomendaciones al Consejo para la formulación del Plan Estratégico 2010-2015.

El administrador Johnson hizo énfasis en que la selección de prioridades de la CCA debe apegarse a dos principios: 1) responder a prioridades trilaterales y 2) si se opta por nuevas áreas temáticas, descartar otros temas. Señaló las oportunidades actuales que pueden ampliarse, como la alianza de proveedores respetuosos del medio ambiente y la edificación sustentable. Subrayó que se trataba de actividades tangibles y a corto plazo que producirían resultados y ayudarían a los tres países a combatir el cambio climático. También observó que, luego de la cumbre de Kobe, los tres países necesitaban evaluar cómo establecer una mejor cooperación en materia de conservación de la biodiversidad. Finalmente, destacó la productividad sustentable —reducir, reutilizar y reciclar— como una posible área de trabajo para la CCA, dado que está en el centro de muchos de los problemas que enfrenta América del Norte.

El secretario Elvira también mencionó una serie de principios para la elaboración del Plan Estratégico 2010-2015: 1) el trabajo de la CCA debe arrojar beneficios tangibles para la región; 2) se debe solicitar la opinión del CCPC; 3) se debe analizar el informe sobre el estado del medio ambiente de América del Norte; 4) se debe examinar el Plan Estratégico 2005-2010 en lo que respecta a puntos fuertes, puntos débiles, retos y oportunidades; 5) se debe definir aquello que mejor se puede lograr mediante la labor conjunta de los tres países, y 6) la CCA debe tener un papel de liderazgo, de modo que las acciones regionales puedan reproducirse y contribuir a abordar problemas mundiales. Por último, sugirió la conveniencia de procurar que este siguiente plan estratégico represente tanto una oportunidad como una responsabilidad para que el Consejo impulse a la CCA en la dirección correcta.

El ministro Baird secundó los comentarios de sus homólogos. En particular, subrayó la necesidad de centrar el trabajo de la CCA en muy pocas prioridades y sugirió que las iniciativas se orientaran más a la obtención de resultados, que se alinearan con los productos y que el éxito pudiera medirse. Apoyó la ruta de avance presentada por el director ejecutivo de la Comisión. Por último, manifestó su reconocimiento por actividades como las presentadas en el contexto de la edificación sustentable y el mejoramiento ambiental del sector automotriz porque arrojaron resultados tangibles que pueden repercutir a mayor escala en el medio ambiente y ofrecer resultados concretos a la ciudadanía.

El director ejecutivo agradeció a los miembros del Consejo su valiosa orientación. Luego de una breve presentación del “mapa de ruta” estratégico y sus principales logros, solicitó al Consejo su respaldo para el proceso y recomendó que algunos de los asuntos prioritarios que acababa de identificar el Consejo se consideraran en el contexto del Plan Operativo para 2009.

El administrador Johnson respondió que respaldaba, en esencia, el “mapa de ruta”, aunque los plazos

fijados debían adaptarse al próximo cambio de gobierno de Estados Unidos, aclaración que fue secundada tanto por Canadá como por México.

Punto 9 Borrador final de la declaración ministerial

El Consejo aprobó el borrador final de la declaración ministerial para su difusión.

Punto 10 Palabras finales y firma de las resoluciones de Consejo

El presidente invitó a sus homólogos a firmar junto con él la declaración ministerial y las resoluciones de Consejo sobre la protección de ecosistemas marinos (08-05) y manejo adecuado de las sustancias químicas (08-06). Antes de suscribir los documentos, los miembros del Consejo intercambiaron obsequios y dirigieron algunas palabras.

Los ministros procedieron a firmar las resoluciones.

Punto 11 Reunión conjunta con el CCPC

Tras la presentación de los miembros del CCPC, la presidenta del Comité, Jane Gardner, presentó un informe de la conferencia sobre perspectivas ambientales celebrada el día anterior, en particular respecto de la mesa de trabajo “Crecimiento e integración continuos de las sociedades de América del Norte”, en la que se identificaron las consecuencias económicas, sociales y ambientales del crecimiento en los próximos 20 años. Explicó que las impresionantes estadísticas y los factores determinantes expuestos demostraban con claridad la importancia de adoptar medidas proactivas y defensivas. Entre los resultados previstos, destacó la concentración demográfica en zonas urbanas y la mayor demanda de energía y alimentos. Hizo notar la necesidad de que los gobiernos encauzaran sus esfuerzos a la eficiencia energética y trabajaran en pro de un uso de suelo más eficiente a fin de reducir la dependencia del automóvil.

Eduardo Rincón Mejía presentó el informe de la mesa de trabajo sobre el cambio ambiental mundial y los desafíos para América del Norte, realizada como parte de la conferencia sobre perspectivas ambientales. Señaló que las preocupaciones manifestadas por los expositores se relacionaban con los efectos previstos del cambio climático como fenómenos meteorológicos extremos, brote de nuevas enfermedades y pérdida de biodiversidad. Mencionó tres áreas en las que los gobiernos podrían centrar su atención al enfrentar estos efectos: 1) fomentar la energía renovable, la edificación sustentable y el transporte ecológico, a fin de limitar las emisiones de gases de efecto invernadero; 2) fortalecer el sistema sanitario de cada país para enfrentar los futuros desafíos relacionados con la salud, y 3) impulsar medidas de reforestación y aplicar nuevas tecnologías para diseminar los beneficios ambientales de la reforestación.

Carlos Sandoval habló sobre la competitividad ambiental del sector privado en América del Norte. Destacó la importancia de un medio ambiente sustentable para el crecimiento económico y se refirió a los datos que recientemente dio a conocer el Banco Mundial, los cuales indican que la sustentabilidad ambiental figura entre los cinco factores más importantes para la competitividad. Partiendo de esta información, Sandoval propuso que la CCA participara en la formulación de mecanismos para mejorar la competitividad ambiental mediante la innovación, la creatividad, los incentivos y los instrumentos

de mercado. Para permitir que los tres países de América del Norte se beneficien por igual de una mayor productividad, recomendó que la Comisión contribuyera a establecer mejores vínculos entre las organizaciones del sector privado con objeto de lograr un mejor desempeño ambiental. Solicitó el apoyo del Consejo para la organización de un taller con la participación tanto del CCPC como de organizaciones ambientales del sector privado, destinado a identificar mecanismos regionales para aumentar la competitividad y el desempeño ambiental del sector privado en América del Norte. Por último, invitó a los miembros del Consejo a la próxima reunión del CCPC, programada para diciembre en Puerto Vallarta, Jalisco, México.

Gordon Lambert presentó el informe de la mesa de trabajo sobre seguridad ambiental, también celebrada durante la conferencia sobre perspectivas ambientales. Comenzó señalando la interdependencia de la energía, el alimento y el agua. Subrayó la importancia de examinar con detenimiento el diseño de nuestras instituciones para abordar estos temas múltiples e interrelacionados. Respecto a la actual situación mundial de los combustibles fósiles, dijo que resultaba imperativo replantearnos nuestras fuentes de energía. En este sentido, es necesario acelerar el uso de nuevas tecnologías, así como su aceptación entre la ciudadanía. Se refirió al potencial de los vehículos híbridos enchufables, que generarán sinergias entre los sistemas de energía. Además, mencionó la necesidad de reconsiderar las infraestructuras de transporte.

En lo relativo al alimento, Lambert puso de relieve las crecientes demandas de alimento en todo el mundo y dio el ejemplo de China, con un número cada vez mayor de ciudadanos de clase media con aspiraciones de movilidad y que cambian a una dieta a base de proteína, lo que aumenta la demanda de grano para la alimentación animal.

Para finalizar, señaló que el agua podría volverse motivo de conflictos mundiales, de ahí la necesidad de empezar a estudiar la manera en que se distribuyen los escasos recursos.

Jean-Guy Dépôt habló al Consejo sobre el manejo del agua en América del Norte y los efectos previstos del cambio climático en las reservas de agua potable. Mencionó el informe reciente del Panel Intergubernamental sobre el Cambio Climático (PICC), cuya conclusión es que se prevé un mayor abasto disponible de agua dulce en zonas tropicales húmedas, junto con una reducción en los recursos disponibles de agua dulce y mayores sequías en las zonas semiáridas de baja altitud de regiones de latitud media. De acuerdo con las predicciones, los mayores flujos de agua por año en algunas regiones probablemente se vean contrarrestados por la mayor variabilidad en las precipitaciones; por ejemplo, habrá riesgos de inundación y cambios en las propiedades físicas y biológicas de lagos y ríos, lo que afectará la calidad del agua. De acuerdo con un informe de Naciones Unidas de 2003 sobre la calidad del agua, el planeta ya enfrenta un serio problema de escasez de agua y esto no hará sino empeorar con el cambio climático. En consecuencia, Dépôt instó al Consejo a empezar a estudiar temas como la conservación del agua y la reducción de su desperdicio. También se refirió a la reglamentación instaurada en algunos estados y provincias para prohibir el uso de motores de dos tiempos. Destacó que es necesario abordar no sólo la navegación, sino también la protección de cuencas hidrográficas, como principio de precaución, y que también era necesario designar perímetros de seguridad. Considerando que Canadá representa 9 por ciento de los recursos renovables de agua dulce de todo el mundo, indicó que era imperativo que los tres países en conjunto protegieran sus reservas de agua potable. Por último, propuso el establecimiento de una red de América del Norte para la protección de todos los recursos de agua dulce.

Ralph Marquez habló al Consejo sobre el fomento del uso de tecnologías avanzadas para el monitoreo del aire a fin de reducir las emisiones en América del Norte. Para empezar, mencionó las nuevas tecnologías avanzadas para el monitoreo del aire actualmente en desarrollo y señaló que estos avances pueden cambiar la manera en que manejamos la reducción de emisiones gracias a la posibilidad de detectar algunas emisiones por primera vez. Para aprovechar plenamente estas tecnologías, indicó, será necesario que los reguladores formulen nuevas políticas a fin de alentar su uso rutinario en las industrias, sin aplicar sanciones por las emisiones anteriores no identificadas. Habló del uso de cámaras infrarrojas en el estado de Texas, que permiten visualizar los compuestos orgánicos volátiles (COV) y que —afirmó— han demostrado ser una herramienta de gran utilidad para identificar fuentes de emisión en las instalaciones de exploración y producción de petróleo y gas. Gracias a esta tecnología, grandes volúmenes de emisiones de COV pueden eliminarse o reducirse. Marquez recomendó que los tres gobiernos trabajen en la formulación de políticas que estimulen el uso de estas tecnologías, así como de políticas más prácticas que impulsen a las industrias a lograr reducciones tempranas mediante medidas voluntarias. Por último, entregó a cada ministro un disco compacto en el que se muestran los hallazgos de las cámaras infrarrojas en la zona industrial de Houston en julio de 2005.

El secretario Elvira agradeció al CCPC su activa participación en la CCA y expresó su reconocimiento por los temas expuestos. Mencionó que las actas de la conferencia sobre perspectivas ambientales sin duda ayudarían al Consejo a definir el siguiente Plan Estratégico. Indicó que estaba a la espera de la participación del CCPC en esta tarea.

El administrador Johnson también agradeció al CCPC su participación y sus recomendaciones. Reflexionando sobre las tres mesas de trabajo de la conferencia sobre perspectivas ambientales, coincidió en la interrelación de temas como competitividad y desarrollo sustentable, y señaló que el reto que enfrentan los miembros del Consejo, como ministros, era trazar una línea de acción que no tuviera efectos adversos en otros asuntos. Recordó que, si bien anteriormente había intereses en pugna, ahora predominaba un movimiento hacia una mayor integración.

Mencionó la doble problemática de las infraestructuras anticuadas, por un lado, y de la carencia de infraestructura en el caso de comunidades como las indígenas. Subrayó la necesidad de trabajar por un futuro sustentable para satisfacer estas necesidades desde una perspectiva que agrupe los aspectos energético, económico y del agua.

Sobre la salvaguarda de los suministros de agua, aseguró a los asistentes que su dependencia estaba trabajando con ahínco en la protección de los recursos de agua dulce.

La ministra Beauchamp también coincidió en la interrelación de los temas y la necesidad de orientar las acciones a los temas de sustentabilidad de manera tal que el desarrollo del agua se equilibre con el de la energía y el económico, como lo señaló el administrador Johnson. Sobre las prioridades en el futuro para la CCA, afirmó que se debe examinar el tema del agua y su interrelación con el cambio climático. Recordó a los participantes que hay aspectos de seguridad relacionados con el agua y, de ahí, la gran importancia de garantizar paz a la ciudadanía. Hizo referencia a la nueva ley de Quebec sobre conservación de los recursos, que protege a la provincia de que otras usen su agua.

La ministra Beauchamp también reflexionó sobre la importancia del desarrollo de tecnologías como herramienta para cambiar la conducta.

El ministro Baird comentó que estaba impresionado con las estadísticas sobre el crecimiento de la población mundial, que, a su juicio, ponen de relieve las consecuencias de las decisiones que se tomen hoy. Respecto a las tecnologías de control citadas por Ralph Marquez, el ministro aludió a las medidas (reglas y procesos) adoptadas por los gobiernos para proteger el medio ambiente, al tiempo que destacó la importancia de acelerar el desarrollo de tecnologías y replantear la interacción de los gobiernos con estas tecnologías. Observó que actualmente la ciudadanía centra su atención en el cambio climático y señaló que el agua también podría llegar a ser un problema muy relevante, de ahí la importancia de ser minuciosos en la consideración de este asunto.

Merrell Ann Phare, miembro del CCPC, hizo tres comentarios. En primer lugar se refirió a una observación hecha por Thomas Homer-Dixon en su ponencia magistral durante la conferencia sobre perspectivas ambientales. Entre nuestras posibles necesidades está la de redefinir qué significado le damos al crecimiento, en vista de la creciente población mundial y la cantidad finita de recursos. Se trata de un problema fundamental que enfrentamos en todo el mundo. En segundo, exhortó al Consejo a reconsiderar el papel de la CCA en el tema del cambio climático. Pese a que las Naciones Unidas sigue siendo el principal foro, resaltó que serán necesarias numerosas acciones proactivas en los diferentes niveles de gobierno y la sociedad. En tercer lugar sugirió que la CCA comenzara a identificar formas de plantear la competitividad ante las necesidades de adaptación. Por último, felicitó al Consejo por las decisiones que tomó en relación con los expedientes de hechos e hizo notar que los retrasos han sido motivo de muchas críticas. En cuanto a las decisiones pendientes del Consejo sobre asuntos de peticiones ciudadanas, dijo que esperaba que pronto se dieran a conocer.

El ministro Baird coincidió en que, con los auspicios de la CCA, es posible definir medidas tangibles que ayuden a los gobiernos a cumplir sus compromisos internacionales, como las actividades en pro de la edificación sustentable y el fomento de las alianzas de proveedores de la industria automotriz.

Carlos Sandoval mencionó que la siguiente reunión del CCPC, en diciembre de 2008 en México, tendrá como tema la sustentabilidad ambiental y la competitividad, y reiteró la invitación a los gobiernos. Señaló que su participación también era crucial para el desarrollo de la edificación sustentable en México.

Irene Henriques subrayó que cada uno cumple una función en la protección del medio ambiente y que es fundamental inculcar esta conciencia tanto en los gobiernos como en los ciudadanos.

Punto 12 Segmento público de la sesión de Consejo

La presidenta del CCPC, Jane Gardner, abrió el segmento público de la sesión presentando a los ministros asistentes: el administrador de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de Estados Unidos, Stephen L. Johnson; el ministro canadiense de Medio Ambiente, John Baird; la ministra de Desarrollo Sustentable, Medio Ambiente y Parques de Quebec, Line Beauchamp, y el secretario de Medio Ambiente y Recursos Naturales de México, Juan Rafael Elvira Quesada.

Gardner invitó al representante seleccionado de la sesión de trabajo de redes a presentar los resultados de la conferencia sobre perspectivas ambientales. Sin embargo, resultó ser que no se había designado a ningún representante para que tomara la palabra.

Resumen de las intervenciones orales, por orden de aparición:

Disposiciones jurídicas comunes para las áreas protegidas de Canadá, Estados Unidos y México; Ben Boer, Academia de Legislación Ambiental de la IUCN, Ottawa, Ontario

La presentación de Boer se centró en la homologación del marco jurídico para las áreas protegidas en los tres países de América del Norte. Aunque se ha trabajado mucho en los aspectos científicos de la conservación de especies de preocupación común, esa labor no se evidencia lo suficiente en las disposiciones jurídicas para la protección de dichas especies, afirmó Boer. En el Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN) se reconoce el derecho de cada país de establecer sus propios niveles de protección ambiental nacional y se observa que cada país debe continuar mejorando tanto esa legislación ambiental como su aplicación y cumplimiento. Sin embargo, la legislación actual en materia de áreas protegidas en Canadá, Estados Unidos y México se centra —señaló— en el ámbito nacional, sin que haya una relación particular entre las legislaciones nacionales. Boer sugirió adoptar un enfoque mucho más integral para homologar la legislación ambiental, en particular por lo que toca a las áreas protegidas. Un instrumento regional podría incorporar normas comunes para la identificación, establecimiento y manejo de aquellas áreas protegidas que albergan especies de preocupación común, incluidas especies transfronterizas y migratorias. En las disposiciones del Acuerdo hallamos fundamento jurídico para un instrumento regional de esta índole, en particular en el artículo 10(3). Asimismo, mencionó que esta sugerencia se deriva del marco ya elaborado por la CCA en sus Planes de Acción de América del Norte para la Conservación (PAANC). Instó a los ministros a empezar a pensar en el establecimiento de ese mecanismo, dado el largo tiempo que lleva elaborar, negociar y acordar instrumentos jurídicos internacionales.

Solicitud de integrar el “mejoramiento ambiental de los corredores comerciales” como parte del trabajo de la CCA; Francisco Conde, North America’s SuperCorridor Coalition (NASCO)

Conde solicitó al Consejo que considerara un mayor compromiso programático con el concepto de “mejoramiento ambiental de los corredores comerciales de América del Norte”. En su intervención, reconoció la labor de la CCA a la fecha en el mejoramiento ambiental de las cadenas de abasto mediante el establecimiento de alianzas dentro del sector automotriz, así como en el apoyo a las asociaciones profesionales relacionadas con el aumento y el mejoramiento del comercio transfronterizo. Consciente de que la sustentabilidad ambiental debe ir de la mano de un mayor nivel de comercio y desarrollo, observó que los corredores comerciales y de transporte ofrecen la plataforma perfecta para que la CCA enfrente los retos y las soluciones ambientales trinacionales. Entre las cosas que la NASCO hace bien —aseveró Conde— figuran el coordinar políticas de ciudades, condados, estados y provincias, así como cooperar con ellas. Por lo tanto, una alianza entre la NASCO y la CCA facilitaría la coordinación de conocimientos, promovería prácticas óptimas e impulsaría iniciativas como la edificación sustentable a lo largo de los corredores.

Efecto de los expedientes de hechos en la formulación y aplicación de políticas en México; Martha María del Rayo Calderón García, Ciudadanos por el Medio Ambiente

Al dirigirse al Consejo, Calderón García denunció el caso del río Santiago, que recibe las aguas residuales del área metropolitana de Guadalajara, así como de los poblados de El Salto y Juanacatlán. Destacó que la falta de un tratamiento adecuado de las aguas está teniendo un efecto muy dañino en la salud de los residentes locales. Citó estudios de diferentes instituciones científicas y académicas —la Universidad de Guadalajara, la Organización Panamericana de la Salud, el Instituto Montpellier de Francia y el Instituto Mexicano de Tecnología del Agua, entre otras—, en los que se registra el hallazgo de metales pesados en las aguas de este río. Los metales pesados detectados incluyen arsénico, cadmio, cromo, mercurio, níquel y plomo, así como sustancias reactivas como azul de metileno y bifenilos policlorados. La presencia de estas sustancias —afirmó— afectan directamente la salud de los residentes, el propio río y los ecosistemas relacionados. Citó, como el detonador para plantear el asunto ante el Consejo de la CCA, el caso de un niño de ocho años que cayó al río, tragó agua y luego falleció por intoxicación con arsénico.

Exhortó a los ministros a propiciar una mejor interacción entre los ministerios de salud y la Semarnat, así como a ayudar a los responsables de las decisiones a reducir los riesgos para las poblaciones locales. Calderón García propuso que los poblados de Juanacatlán y El Salto fueran considerados sitios prioritarios para el Programa Nacional de Monitoreo y Evaluación (Proname) e invitó al Consejo a reforzar su compromiso con el registro de emisiones y transferencias de contaminantes, además de incluir en el Plan Operativo de la CCA para 2009 un proyecto en el que se aborde la correlación entre la contaminación del río Santiago y las enfermedades que padecen niños y niñas que residen en la zona.

Impulso al potencial económico del uso de suelo en zonas rurales para el secuestro y comercio de carbono, el alivio de la pobreza y la seguridad alimentario mediante sistemas agroforestales; Raúl Ponce, profesor asociado, Programa Ambiental, Universidad de Trent

La seguridad alimentaria y energética se han sumado al calentamiento global y el cambio climático en los primeros lugares de la lista de preocupaciones ambientales del mundo, afirmó Ponce. Las adaptaciones al cambio climático, la generación de energías alternativas y la disminución de los gases de efecto invernadero (GEI) son ahora objeto de una importante actividad internacional y no podemos soslayar las sólidas interrelaciones entre los sistemas de uso de suelo, la seguridad alimentaria, la conservación de la biodiversidad agrícola, la prevención de la degradación del suelo y la producción de bioenergía. Ponce señaló que estos vínculos de suyo complejos exigen un enfoque sistémico para la formulación y aplicación de políticas que aborden estos temas transversales. Estas políticas deben ser creativas, directas y eficaces, agregó. Indicó que por conducto de la CCA puede ser factible el establecimiento de sinergias entre acciones y políticas que aborden la mitigación de GEI mediante cambios en el uso del suelo, en particular, la agrosilvicultura, al tiempo que se fortalecen tanto la seguridad alimentaria y energética como la conservación de la biodiversidad —sobre todo, la biodiversidad agrícola—, además de evitar la degradación del suelo y contribuir al alivio de la pobreza.

Análisis de la planeación estratégica de la CCA en asuntos relacionados con el comercio y el medio ambiente, el cambio climático, el uso de instrumentos económicos, la crisis energética y el

agua; Alejandro Sosa Reyes, Iniciativa GEMI, A.C.

De acuerdo con Sosa Reyes, el mundo vive actualmente lo que Bob Willard llama la “segunda ola hacia la sustentabilidad”, en la que las empresas privadas desempeñan un papel activo en la creación de instrumentos económicos y de mercado, y dependen de la productividad para motivar cambios positivos. Tras señalar lo anterior, propuso la incorporación a la agenda de la CCA de varios temas de reciente importancia, a saber: comercio y medio ambiente; transición a fuentes de energía alternativas; cambio climático y uso de instrumentos económicos; agua, y mejoramiento de las prácticas ambientales en las cadenas de comercialización. En su opinión, la CCA puede contribuir a fortalecer enfoques conjuntos para la aplicación de la legislación ambiental, a examinar la factibilidad de crear instrumentos más eficaces para reducir los gases de efecto invernadero y a fomentar la competitividad en el desempeño ambiental.

Recuperación de espacios verdes en México y América del Norte; Patricia Canales, Fuerza Unida Emiliano Zapata en Pro de las Áreas Verdes, A.C.

En nombre de la organización no lucrativa Fuerza Unida, Canales denunció la pérdida de áreas verdes en el Parque Nacional Los Remedios, que abarcaba 400 hectáreas cuando se decretó su establecimiento en 1938 y actualmente sólo tiene poco más de 100 hectáreas. Reconoció que si bien su petición ciudadana no desembocó en la integración de un expediente de hechos, sí tuvo un efecto positivo cuando la Semarnat —para ser más específicos, la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas— revisó el caso y negó el permiso para un desarrollo inmobiliario dentro del parque. No obstante, manifestó estar decepcionada de las autoridades de gobierno, que hacen poco por evitar estas pérdidas a escala nacional. Convocó a los tres ministros a establecer un firme compromiso para establecer un instrumento jurídico que brinde la certeza de que áreas como ésta no serán una prioridad secundaria, por debajo del desarrollo urbano.

Proceso de peticiones ciudadanas de la CCA; Albert Koehl, Ecojustice

Koehl explicó que, en la percepción de muchas personas, los tratados comerciales como el TLCAN entraron en vigor en detrimento del medio ambiente. En 1994, como respuesta a estos detractores, se estableció la CCA, organismo fundado en los principios de transparencia, rendición de cuentas y participación ciudadana. Un elemento central para la CCA desde su creación ha sido el proceso de peticiones ciudadanas, mecanismo que permite a los ciudadanos de América del Norte señalar que determinado país está incurriendo en omisiones en la aplicación de su legislación ambiental y, con ello, obteniendo una ventaja comercial. Koehl afirmó que el Secretariado está actuando de manera profesional, transparente y diligente; no así las Partes. Sostuvo que cuando se presenta al Consejo una recomendación del Secretariado para que vote si debe o no encomendarle la elaboración de un expediente de hechos, el proceso se detiene y hay poco acceso a la información sobre las negociaciones del Consejo al respecto. Las grandes demoras en el proceso de investigación que conducen a la elaboración de un expediente de hechos se tornan un obstáculo para exigir a los gobiernos que rindan cuentas por sus omisiones en la aplicación de la legislación ambiental. Citó el ejemplo de las centrales carboeléctricas de Estados Unidos, petición presentada en septiembre de 2004, cuando Bush estaba por comenzar su segundo periodo de gobierno. Cuando concluya esta investigación, ya habrá pasado mucho tiempo desde la salida del gobierno de Bush, que no tendrá que rendir cuentas por los hallazgos. Exhortó a los ministros a respetar la independencia del grupo

de expertos del Secretariado, a aprobar la elaboración de expedientes de hechos y a publicarlos en un plazo no mayor a 30 días después de su presentación al Consejo.

Perspectiva para la realización de una evaluación ambiental de productos y adquisiciones en México, con base en los enfoques canadiense y estadounidense; Nydia Suppen Reynaga, Ecoetiqueta Mexicana, Centro de Análisis de Ciclo de Vida y Diseño Sustentable (Cadis)

Suppen Reynaga llamó la atención de los ministros en torno al análisis del ciclo de vida de productos y adquisiciones ecológicos. Subrayó la importancia de desarrollar una metodología que permita la evaluación del ciclo de vida de productos y servicios ecológicos, así como de establecer un marco de etiquetado y verificación para fortalecer la confianza de los consumidores en estos productos. Mencionó que Cadis, en coordinación con otros organismos internacionales, ha elaborado con éxito un proyecto de certificación ecológica que considera el ciclo de vida de los productos. Propuso aprovechar la experiencia de la CCA para forjar vínculos más sólidos y lograr la integración con proyectos similares en Canadá y Estados Unidos. Invitó a la CCA a seguir siendo una plataforma para generar información, incluidas bases de datos, inventarios, criterios para adquisiciones respetuosas del medio ambiente y análisis del efecto ambiental de los productos.

Propuesta de estrategia para generar sinergias entre la CCA y la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (Cocef) sobre problemas comunes; José Carmelo Zavala, CIGA, A.C.

La Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (Cocef) invitó al Consejo de la CCA a sumar esfuerzos en asuntos de preocupación común, como la cuenca del río Colorado y el muro fronterizo entre México y Estados Unidos. Zavala destacó que, con las mayores relaciones económicas y comerciales entre los países, debería haber una mejor comunicación y mejores negociaciones para evitar que se recurra al establecimiento de barreras. Invitó a los ministros a mantener canales abiertos para la colaboración bilateral a fin de lograr el desarrollo sustentable de la región, al tiempo que se fomenta la participación de los actores locales.

Respuestas de los miembros del Consejo

El **secretario Juan R. Elvira Quesada** dijo que el gobierno mexicano sigue desplegando todos los esfuerzos posibles a fin de crear un espacio para la participación ciudadana y fomentar la rendición de cuentas y transparencia, y citó esta sesión pública como un ejemplo en el que se pueden plantear problemas específicos. Señaló que la Semarnat cuenta ahora con un programa de desarrollo sustentable en los 31 estados del país y el Distrito Federal, lo que demuestra la disposición del gobierno de orientarse a prácticas mejores para el medio ambiente. Mencionó que el gobierno está trabajando en relación con el río contaminado de Jalisco y que muchas dependencias están tratando de hallar una solución para este complejo problema.

El **ministro canadiense John Baird** comenzó por referirse a la presentación de Boer, reconociendo el importante papel que desempeñan las áreas protegidas en la salvaguarda de ecosistemas sensibles, y manifestó el interés de Canadá en seguir fortaleciendo esta línea de trabajo en entornos tanto terrestres como marinos. Respecto a la presentación de Calderón García, el ministro Baird reconoció el desafío de eliminar contaminantes y sustancias tóxicas y comentó que los gobiernos se deben mantener atentos a la relación nociva entre estas sustancias químicas y la salud humana.

Agradeció los comentarios de Raúl Ponce sobre el cambio climático y afirmó que no son necesarios más foros o conferencias para hablar del tema, señalando que Canadá está interesado en acciones específicas que arrojen resultados específicos. Sobre la presentación acerca del etiquetado ambiental, el ministro Baird aseguró al auditorio que los gobiernos están preocupados por la salud humana y citó el ejemplo de los juguetes infantiles importados que contienen pinturas con plomo. Mencionó la demanda creciente de información confiable que permita a los ciudadanos tomar decisiones más informadas. Dijo que es de suma importancia garantizar que los productos etiquetados cumplan con la normatividad. Concluyó agradeciendo al público sus presentaciones y su exitosa reunión con el CCPC.

El **administrador de la EPA de Estados Unidos, Stephen L. Johnson**, agradeció a los oradores su tiempo y sus valiosas presentaciones. Reconoció la importancia de los planes de acción para la conservación y las oportunidades que existen para la homologación de las legislaciones ambientales, sin perder de vista la soberanía nacional y la necesidad de respuestas comunes, pero diferenciadas, dependiendo de cada caso. Un ejemplo, dijo, lo vimos anteriormente durante la presentación sobre la región de Baja California a Béring, en donde los tres países están hallando enfoques comunes para proteger el medio ambiente marino más allá de las fronteras. Afirmó que Estados Unidos está interesado en seguir analizando estos enfoques y oportunidades. Reconoció que el trabajo sobre el mejoramiento ambiental de los corredores comerciales, las cadenas de abasto y la infraestructura está más avanzado que el trabajo sobre los corredores de transporte. Admitió que se trata de un concepto bien planteado que requiere un mayor análisis. Respecto a la presentación sobre los expedientes de hechos, reafirmó las responsabilidades de las Partes en lo relativo a la transparencia y la rendición de cuentas, así como la diligencia para evaluar lo que se pone a su consideración. Resaltó que los expedientes de hechos versan sobre asuntos complejos que requieren una cuidadosa consideración; sin embargo, coincidió en que hay espacio para mejorar. En relación con el cambio climático, el administrador de la EPA reiteró el interés de Estados Unidos en dirigir la mirada a resultados ambientales tangibles; para ser más específicos —señaló—, su país se interesa en examinar oportunidades relacionadas con la agrosilvicultura y las fuentes de energía renovable. El administrador Johnson también reconoció la importancia del análisis del ciclo de vida y afirmó que Estados Unidos, por medio de la Ley de Autosuficiencia y Seguridad Energéticas (*Energy Independence and Security Act*), está elaborando una norma de combustibles renovables y, como parte de ese proceso, la EPA se ocupa de realizar el análisis de ciclo de vida correspondiente. Agregó que varios estados y organizaciones también están abordando el análisis del ciclo de vida. Respecto al etiquetado ecológico, indicó que es muy importante asegurarse de que los bienes y servicios etiquetados como “ecológicos” realmente cumplan con todos los requisitos necesarios. Afirmó que esto representa una importante oportunidad económica para la comunidad empresarial.

La **ministra de Desarrollo Sustentable, Medio Ambiente y Parques de Quebec, Line Beauchamp**, comentó sobre la importancia de las áreas protegidas y reiteró el interés de Quebec en el trabajo conjunto a este respecto, en particular para entender mejor las disposiciones jurídicas en las áreas protegidas de Quebec y en otros estados y provincias de América del Norte. Felicitó a la CCA por ampliar la Red de Áreas Marinas Protegidas de América del Norte para incluir la costa atlántica. El concepto de corredores abiertos también es de gran interés para Quebec, puntualizó. Sobre el cambio climático, la ministra Beauchamp reconoció que hay muchas oportunidades relacionadas con la energía derivada de la biomasa y la agrosilvicultura. Señaló que Quebec invertirá cien millones de dólares canadienses para orientarse a la energía de la biomasa, resaltando

que esto representa oportunidades no sólo ambientales sino también económicas.

Comentarios finales

El **administrador de la EPA de Estados Unidos, Stephen L. Johnson**, agradeció al gobierno canadiense por su calidad como anfitrión del evento y a la ciudad de Ottawa por su hospitalidad. Agradeció asimismo a sus homólogos, el ministro John Baird, el secretario Juan R. Elvira Quesada y la ministra de Medio Ambiente de Quebec, Line Beauchamp. También expresó su agradecimiento a Jane Gardner, del CCPC, y al director ejecutivo de la CCA, Vázquez Gálvez, por su liderazgo. Dijo que estas reuniones anuales brindan la oportunidad de que los tres países aborden los desafíos ambientales comunes. Las dependencias ambientales de Canadá, Estados Unidos y México tienen una relación de largo tiempo y, durante estos dos días, se reunieron una vez más en favor de una cooperación más estrecha. Al colaborar, en el contexto de la CCA, estas tres naciones pueden tornarse aliados más fuertes y avanzar hacia un futuro más limpio y saludable. Refrendó el compromiso de Estados Unidos con la colaboración regional. Aprovechó la oportunidad para subrayar que el Plan Estratégico 2010-2015 de la CCA debe reflejar las prioridades de los tres socios del TLCAN y establecer un rumbo que garantice la relevancia continua de la CCA para las tres Partes, al fungir como catalizador para combinar las prioridades nacionales y discernir una agenda regional. Estas nuevas prioridades, señaló, incorporarán los principios de productividad de los recursos, como reducir, reutilizar y reciclar, y la conservación de la diversidad biológica. Anunció que ahora correspondía a Estados Unidos ocupar la presidencia del Consejo y ser el anfitrión de la sesión de Consejo de 2009. El administrador Johnson señaló que si bien él no estará presente, seguirá siendo un vigoroso aliado y un entusiasta representante de la agenda de América del Norte hasta enero de 2009.

El **ministro canadiense de Medio Ambiente, John Baird**, agradeció al público y a Jane Gardner por su liderazgo, así como al director ejecutivo, Vázquez Gálvez, y al equipo de la CCA por su trabajo. Reconoció que estas reuniones representan una oportunidad de colaborar, escuchar las preocupaciones de la ciudadanía y buscar mejores políticas ambientales. Afirmó que Canadá espera con interés el Plan Estratégico de la CCA. Concluyó agradeciendo a la ministra Beauchamp su activa participación en esta reunión y a sus homólogos de Estados Unidos y México, el administrador de la EPA, Stephen L. Johnson, y el secretario de Medio Ambiente y Recursos Naturales, Juan R. Elvira Quesada.

La **ministra de Desarrollo Sustentable, Medio Ambiente y Parques de Quebec, Line Beauchamp**, expresó su agradecimiento por formar parte de esta labor regional y destacó el interés de Quebec en trabajar en favor del desarrollo sustentable, al tiempo que se fomenta la prosperidad de los habitantes de América del Norte. Agradeció a su colega el ministro Baird por brindarle a Quebec la oportunidad de estar presente en esa mesa y a los miembros del Consejo de Estados Unidos y México, así como al Secretariado de la CCA, por su trabajo.

El **secretario Juan R. Elvira Quesada** agradeció al gobierno de Canadá y al personal de la CCA. Puso de relieve las aportaciones de Quebec y dio las gracias a la ministra Beauchamp por su participación. También manifestó su gratitud por la hospitalidad de Canadá y garantizó el apoyo de México para la nueva presidencia del Consejo. Por último, reconoció y agradeció la participación abierta del CCPC, y dijo que esta reunión había dado muchos resultados tangibles para México.

Adrián Vázquez Gálvez, director ejecutivo de la CCA, felicitó al ministro Baird y a su equipo por la organización del evento y agradeció a los miembros del Consejo su apoyo continuo. Destacó que era un privilegio trabajar con el equipo de profesionales del Secretariado, los miembros del Consejo y sus respectivos equipos, incluidos el CPG, los representantes alternos y varios grupos de trabajo que hacen posible la labor de la Comisión.

Jane Gardner, presidenta del CCPC, concluyó agradeciendo a los intérpretes su arduo trabajo en los últimos dos días. Dio las gracias a los miembros del Consejo por su tiempo, atención y aportaciones. Por último, expresó su gratitud con Adrián Vázquez Gálvez, el personal de la CCA y Marcela Orozco, oficial de enlace con el CCPC.

Se levantó la sesión.